

Mirabile mysterium à 5

Edited by Simon Biazeck

Jacob Handl (Gallus)
(1550–1591)

Cantus

Altus

Quintus

Tenor

Bassus

Mi - ra - bi - le my - ste - ri - um, mi -

7

ra - - - bi - le my - ste - ri - um, mi -

**

mi - ra - bi - le my - ste - ri - um, mi - ra - bi -

le my - ste - ri - um, mi -

Mi - - - ra - - - bi -

ra - - - bi - le my - ste - - ri - um, mi - - - ra - - - bi -

** Respectively a third and a major third lower lower in the original print. (See editorial notes.)

12

- ra - bi - le my - ste - ri - um de - cla - ra -
le my - ste - ri - um de - cla - ra - tur ho - di - e,
ra - bi - le my - ste - ri - um de - cla -
le my - ste - ri - um de - cla - ra - tur ho - di -
le my - ste - ri - um de - cla - ra - tur ho - di - e, de -

17

tur ho - di - e, in - no - van -
ho - di - e, in - no - van - tur na - tu - rae,
ra - tur ho - di - e, in - no - van -
e, in - no - van - tur na - tu - rae,
cla - ra - tur ho - di - e, in -

22

tur na - tu - rae, na - tu - rae: De - us ho - mo fa -
De - us ho - mo fa - ctus est,
tur na - tu - rae, De - us ho - mo fa - ctus
in - no - van - tur na - tu - rae: De - us ho - mo
no - van - tur na - tu - rae, De - us ho - mo fa - ctus

28

8
- c - t u s e s t , i d , q u o d f u - i t , p e r - m a n - - - - -
8
i d , q u o d f u - i t , p e r - m a n - - - - -
8
e s t , i d , q u o d f u - i t , p e r - m a n - - - - -
8
f a - c t u s e s t , i d , q u o d f u - i t , p e r - m a n - s i t , p e r - m a n - - - - -
8
e s t , i d , q u o d f u - i t , p e r - m a n - - - - -

33

8
- - - - - s i t , e t q u o d n o n e - r a t , a s - - - - -
8
- - - - - s i t , e t q u o d n o n e - r a t , a s - - - - -
8
s i t , e t q u o d n o n e - r a t , a s - s u m - p s i t , * *
8
- - - - - s i t , e t q u o d n o n e - r a t , a s - s u m - - - - -

38

8
s u m - p s i t , e t q u o d n o n e - r a t , a s - s u m - - - - -
8
e t q u o d n o n e - r a t , a s - s u m - - - - -
8
e t q u o d n o n e - r a t , a s - s u m - - - - p s i t , - - - - -
8
e t q u o d n o n e - r a t , a s - s u m - - - - p s i t , - - - - -
8
p s i t , e t q u o d n o n e - r a t , a s - s u m - - - - -

43

psit, non com - mix - ti - o - nem pas - - sus, non com - mix - ti -
 psit, non com - mix - ti - o - nem pas - - sus, non com - mix - ti -
 non com - mix - ti -
 non com - mix - ti - o - nem pas - - sus, non com - mix - ti -
 psit, non com - mix - ti - o - nem pas - - sus,

49

o - nem pas - - sus, non com - mix - ti - o - nem pas - -
 o - nem pas - - sus, non com - mix - ti - o - nem pas - sus
 o - nem pas - - sus, non com - mix - ti - o - nem pas -
 o - nem pas - - sus,
 non com - mix - ti - o - nem pas -

55

sus ne - que di - vi - si - o - nem,
 ne - que di - que (h) di -
 sus ne - que di - vi - si - o - nem, ne - que di - vi - si - o - nem
 ne - que di - vi - si - o - nem, ne - que di - vi - si - o -
 sus ne - que di - vi - si - o -

59

ne - que di - vi - si - o - nem.
vi - si - o - nem.
- que di - vi - si - o - nem, ne - que di - vi - si - o - nem.
nem, ne - que di - vi - si - o - nem.
nem.

Editorial notes

Source: *Tomus primus operis musici ... LIIII* (Prague, 1586)

Clefs: C₁, C₃, C₄, F₄.

Cue-sized and cautionary accidentals are editorial.

As presented in the printed source, consecutive octaves and unisons (*Altus*, b. 7-8 & 11) and a consecutive fifth (*Tenor II*, b. 37), are unlikely to be the composer's original intentions. It is more likely that the scribe mistranscribed them, or the typesetter misplaced them. They have been corrected as best befits the style, whilst making no claim for the authenticity of the results.

The melody for *neque divisionem* (from b. 55 to the end) could attract an editorial G-sharp in the *Altus*, *Tenor I* and *Bassus* parts, thereby matching the *Cantus* and *Tenor II*. However, apparent misprints aside, there is so little left to chance in the way of accidentals in this setting that it seems doubtful singers would have deviated from the printed matter. In any case, there is insufficient evidence from the time to be certain that identical solmization was expected of performers.

Text & translation:

Mirabile mysterium declaratur hodie,
innovantur naturae; Deus homo factus est;
id quod fuit, permansit,
et quod non erat, assumpsit,
non commixtionem passus neque divisionem.

A wondrous mystery is made manifest today,
the things of nature are renewed; God is made man;
that which he was, he remains,
and that which he was not, he takes on,
enduring neither amalgamation nor division.

(*Benedictus* antiphon at the office of Lauds for the Feast of the Circumcision.)

Simon Biazeck
London, November 2018